

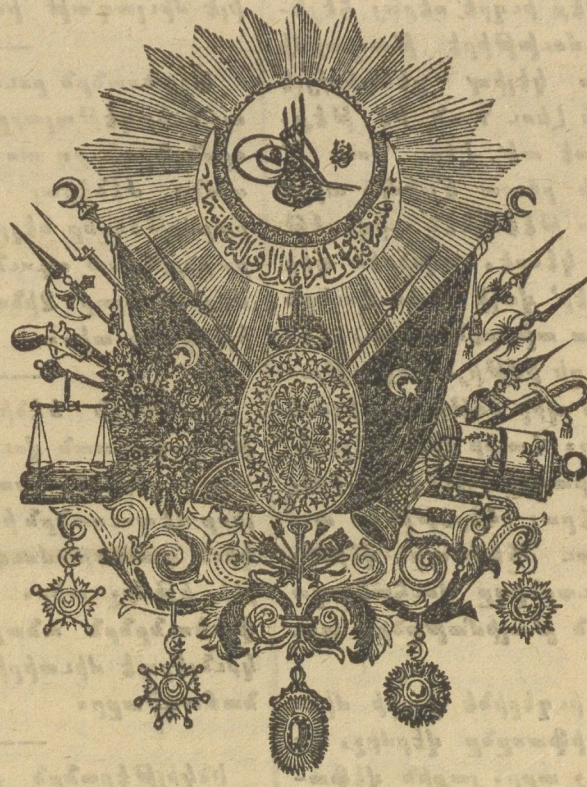
DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԻԼԱՆՈՒ ՅԻՅԱԲԼԱՐԸ

(جريدة شرقية) (۱۲۹۳ سنه سنده تامیس اولمشدو)

14341, 24341 և 34341 համաթիվ 72. 5
 44341 համաթիվ 114 104. 44. »

118 5 1 1



(روز ولادت باهر المسعدت حضرت پادشاهی)

بونا روز پر مسرت بونا شوق بی بہادر

کولیور وجوه امت کولیور وجوه امت

بو نه ذوق بی بهادر

ياغيور زمينه سړي ادرک تلون انوار

اولیور جهان سراسر نه قدر لطیف و دلبر

نه قدر بسم و نوار

شون عالم اولدی مسعود نوزمان دلکشاده

طوغه بآفتاب شوکت صاحبه روقه و غریب رحمت

و زمان و مفادہ

او دکلی مهر شوکت که نیر جهاندر

غزہ لطف کہ مادر غزہ دھیر علاء

نہ ملجاء اماندر

او قلند بادایه که او شاه حق تعالی

و میباید وقت نظری را با طایفه دل آفرین

نہایت اہمیت آنا

کتابخانه

ان انا انا انا انا

پدر ایوب و مادر ایوب

امیر کبیر

مسکای عرض ایدر قصده که نظری ناشنیده

و مدحہ کوی احقر

نمود جناب شهنشاهی بخلوص البال رفع فولکاه رب متعال الیمکده اولدقلری حالده تکدیگری تبریک و تهنیه به مسارعت ایدرلر . اتفاقاً صبح صبیح الجمال مسعدت و انتشار فیض بحر مال اعمال ماهات و مفخرت ابله غرقه انوار فیض اولان بو يوم مسعودده هر عثمانلیک ضمیمی طور محلا آسا نور افشان و وجوه عامه اصداق لامعات جلبله سرور ابله فروز ایدر .

نصلی بویه ایلوسون که جلالی مقویات شاهانه فی نظر تمیز و محاکمه قارشینده بولندربوده علو کیاست جناب ولی النعمی به مقابل دمیست و حیران اولماق امکان خارچنده در .

نصلی بویه ایلوسون که تمک نوکنمک شواهدن بالکبه عاری اولان هم مراسم ششم شهنشاه اعظمی عامه عالی رستانی الی الابد بحور شکران اتمشدر .

شعبات اداره دولته و ملکتمتک عمران و آبادینده خیره بخشای عیون ابتهاج اولقنده بولان بالجه اثار تعالی پادشاه شوکتینا اقدمن حضرتلرینک بالذات جالبهوق بزره احسان بوردقلری بیوک بیوک نعمتلردر .

مارک و مسعود وجود برسود ملوکاهاری مایه رحم و شفقت ابله مزین اولان شوکت مآب کر و میات اقدمن حضرتلرینک اوصاف قدسیات اصاف شاهانه لرینک تعدادی امرنده الذکر دتر قلملر ، اک منور فکرلر قطعه عجزده مقتدر ، بنابرین عجزدن بشقه سرمایه سی و پادشاهنه ، ولی نعمت اقدسنه فرط صداقت و غیودیتدن بشقه هیچ بر مزنی اولیان (جریده) عاجزانه مزیندخی بو يوم مسعودده لیل و نهار مع انتهال ترلیله دمکنار بولندینی دعای پاکیزه و افزونتری ایام عمر و اقبال و توافر شان و اجال و ولی نعمت اقدس و اعظمی فی سرزمین ضراعت و اهلوق درگاه علوشناه جناب کرباه رفیع و ایصال ایدر .

روز مسعود ولادت له بو کون سرتاسر
اولدی افلاک و زمین غرقه شوق و پرفر
هر کسک ناصیه سنده دل پاکنده بو کون
اولیور شوق و مسرت متجلی ، اظهر
بزه حقا که بو کونلر . بو ولادت له جلوس
اک مسرتلی بر روز معالی پرور
حق تعالی بو شرفی بو مبارک یومی
ایلسون بویه سعادت له بزه شمعشور
اوله لم سایه عدل و کرمنده او شهک
مسقطل ادی نائل فیض هتتر

(یادشاهم چوق یشا)

عبد مملوك حضرت شہریاری
جیوہ لک

ԲԵՐԷՐԻՆԻ ԱՔԴԳԱՅԻ ՆԱԽԱՐԱԾԻ ԿԵԼԵՐԸ ԻՀԱՄԵՆ ԿԱՆԱՐԱՇԿԱՐԶ ԿԵՆ
ՃԻԼԵ ԿԵՆՈՒՆԵ ՆԻՍԺԵՐԻ ԱԵՐԻ:

Մեկզարեւը վե մեռուս վիւնուսը բարուսը Մեկընեանիւթի մոյն
բաւիւս ու շէնքաթիւն իւն միւլընիւն օտն էմքընթիւմազը Բիւրալընիմթ
էմքընթիւմ հաղքընթիւնին էմազը գուսուսթիւթիւթիւթիւթիւթ Շանհաւ
ընինն թուսաթըն էմինինն են վիւրգաթիւթ գալիւթ, են միւնեմվիւր Գե
գըրըն հաղքըն ազգըն միւթթիւթաթ աթըր, Ղինալընին ազգաւն ազալը
աթըմալընի վե Բաւալընիւնն, վիւթինթիւթը ազգաթիւթ Գըրըն ոսու
գաթիւթ են, ուղաթընթիւթնալն ալալըն հիւլըն էմքընթիւթիւթալալն մեկըն
մեկընաթիւթ ալալն զու եմվիւթ մեռուսալալըն ու նիւթը մալեթընթիւթ
թիւթթիւթիւթ աթնգիւլաթը ալալընալըն ոսուլն ազգընն էմքընթիւթընն
մեռալըն էմքըն վե թիւթաթիւթըն զաւն ու իւլալ, վիւթինթիւթըն ազգե
մեռալընն ալալընիւթն ալալընալըն զաթաթիւթ օլալըն աթընգիւթնալըն
ալալընալըն շէնալալըն Բիւրալընալըն էմքըն ու իւլալն Իսեթըն

Իսկը մեռաւը վնասեթէն զուս կենն ուրթասեր,
 Օրուս էկուցուս զգեմեն զարթեն շնկզ արեթեր,
 Հէր զեմի Նապիթիմենս զուր զաթեմեն զուս կենն,
 Օլուսը շնկզ ու մեներեթէ միւթեմենն, եզէն
 Պիզէ հազգու զն զուր կուշիլ, զուս վնասեթէն յկուս,
 Էն մեներեթէն զիւրեղ ուրը զմեներեթէն,
 Հազգ. Թեմալ զուս չէր փնլ, զուս միւղարեց եւկմի,
 Էլլեմի պեշլն ասուսեթէն պիզն շուսապէր,
 Օլուսը մայէն ասլ ու զեմեմենն ու Յէնն,
 Միւսը զիւրը եղեմի Նուր Յէյը զիւրեթէն.

ԲԱՑԻՇԱՀԸՄ ԶՕԴ ԵԱՇԱ

میداد اقبال ملک و دولت اولان روز میان افروز ولادت حضرت ظل‌الهی عموم تبه
وزیرستان حضرت پادشاهی یحیون عبد مسعدت بدید قدر اسعدالایام، سزای نیل و احترامدر
مدار افتخار اجله سلاطین اوله‌جق درجه‌ده بولک یارادلش اولان ولی‌نعمت بیتمیز
پادشاه شوکتیانه افندمن حضرت تلرنک مهدآرای شهود اوله‌قلری بو روز بهجت افروز، افاق
شرف و شانه فیاضانه نور افشان بر یوم یالیدرکه قلوب عامده استقرار پذیر اولان احتسابات
نعمت‌شناسانه و شکر‌کنارانه‌ک ابراز آثار مصادق دلائله تبیه و سبیله ابدیور .

بالجمله عثمانليارک مستغرق شوق و فيض اوله قلری بو روز مسعدت برونده ظل ظليل
 رافت دليل جناب ملوکانه مستظلي امن و امان اولان صنف تبعه و بزردهستان درود خيريت

(54-4)

